



NOZZE

BRANDILEONE-SANNIA.

7 aprile 1890.

Soli trenta esemplari.

A FRANCESCO BRANDILEONE

PROFESSORE DI STORIA DEL DIRITTO

NELLA R. UNIVERSITÀ DI PARMA.

Carissimo,

Questa che noi t'offriamo è una scenetta lirica, raccolta dalla bocca dei contadini del tuo borgo natio; è da mettere insieme a quegli altri « idillii rustici » di Buonabitacolo, che quello fra noi che più specialmente si occupa di cose letterarie pubblicò or sono sette anni. Canta gli amori d'un bifolco e d'una

pastorella, ed in fondo non è che un'egloga; la quale però, a differenza di quasi tutte quelle scritte da « poeti in lingua latina » o da « dicitori in rima », non ha diretti riscontri nè con gli εἰδύλλια di Teocrito e dei teocritei nè col Bucolicon di Virgilio e dei virgiliani. Somiglia, in piccolo, al romanzo di « Dafni e Cloe »; o, se ti piace meglio, al « Paul et Virginie » di Bernardino di Saint-Pierre, che si può dire non essere insomma se non il romanzo greco battezzato e trasportato nelle colonie.

Hai fatto così presto a menare a lieto fine il tuo idillio amoroso, che non ci hai lasciato il tempo di comporci per metter su qualcosa, se non di meglio, che almeno più si confacesse ai nostri studi del momento e, se così vuoi, alla presente gravità nostra e alla tua! Quel che però non abbiam potuto far subito non è detto che non potremo far poi; e tu e la tua sposa è da sperare che troverete un po' di tempo, nel vostro plenilunio sereno, per sorridere e far accoglienze oneste e liete alle nostre pensose Beatrici e alle pallide Enfiteusi.

Per ora ti veniamo innanzi portando

« In mano un arboscel di dolci pomi »,

come quell'immagine di Dante, dipin=ta, dicono, da Giotto nella cappella fio=rentina del Podestà: un arboscello che ha il forte profumo della tua valle pa=terna, e che, col richiamarti alla mente i ricordi e le fantasie e le speranze e il caro immaginare della fanciullezza, var=rà a render più completa la felicità che oggi t'inonda.

VINCENZO SIMONCELLI

MICHELE SCHERILLO

NO VACCAROTTO

E

NA PASTORELLA

NO VACCAROTTO E NA PASTORELLA. *)

— Scétate, nenna mia, ch' è juorno chiaro;
Non sienti ca mo sona matutino?
T' aspettano le pècore a lo pagliaro,
A me li vuoi[1] puro stommatino.
Sempe nzieme ra guagliuni[2]
Amo[3] guardato vuoi e montuni,
E sempe nzieme juti pe bbia
Pecchè vecini re massaria;
Sempe ccà nnanti t' aggio trovato;
Ma stavota che t' è afferrato?

1) *buoi.* 2) *da bambini.* 3) *abbiamo.*

Si n campagna non puoi venire,
Nce penzo io a le pècore oj[4]:
Statti certa non ponno patire,
Le porto a pàsce io co li vuoi.

— Jennariello, buon' arrivato!
T' aggio ntiso quann' hai parlato.
Stanotte no roloriello[5] a lo core
Non m' ha fatto pe niente reposare.
Ancora ce lo tengo no vrusciore[6],
Chi sape oj si me vo' lassare.

— Nenna mia, ogni magagna
Sana l' aria della campagna.

4) oggi. 5) doloretto 6) bruciore.



Pur' io stanotte na toccatella
L' aggio utesa a la corotella;
Ma non pe chesso, eccome ccà.
Scinni[7], fa priesto, jàmo jà.

Pe bbia la pastorella e lo vaccaro
Se réssero[8] li rolure che u cuorpo avéro;
Ma niusciuno sapia rice[9] chiaro
La causa ra donne provenero.
Pe chiro[10] juorno e l' ati appriesso
Non se veréro accosì spisso;
Se scanzàvano[11] re parlare,
Ma u cuorpo nc' era no focolare.

7) *scendi.* 8) *dissero.* 9) *dire.*
10) *quello.* 11) *evitavano.*

Roppo[12] otto juorni la pastorell'a
S'era fatta cchiù seccolella;
Lo vaccaro puro scolava
Pe l'amore che n cuorpo covava.
Non potenno cchiù sopportà,
— Ohi nenna! — se mese a girà.
Essa respose co no lamento:
Pure a na pieta[13] ria[14] tormento.
Pe chera via se ncamenao,
E stesa n terra la trovao.
— Nenna, ddo' te role[15] — rèsse tanno[16] —
Dov' è la roglia la pena e l'affanno?
Non parlao, ma fece no segno

12) *dopo.* 13) *pietra.* 14) *avrebbe dato.*
15) *duole.* 16) *disse allora.*

Ca la botta era a lo core.

— Puro a sso sito io nce tengo
No male brutto, no panticore[17].

— O Jennariello sfortunato,
Come sto male t' è chiavato[18]?

— M' è chiavato pe te guardà,
E mo no pàrpito sento ccà.
Si lo core tuo face accossì,
Lo stesso male hai a soffrì.

— Jennariè, no me rà cchiù pena;
Va vattenne ra me lontano.
Tu m' hai legato co na catena.
Ra sto male non saccio si sano.

17) *palpito frequente.* 18) *sopraggiunto.*

— Sì ca sanàmo, non ce penzà;
Lo marcantònio[19] l' àm' a fà.
Nce àmo amato e cchiù nce ám' a amare,
Fra pochi juorni ám' a spusare.
E co zampogne e ciaramelle
Am' a ballá na tarantella.
Pe otto juorni no festino
Nce ha da èsse sera e matino.
Semp' allegri avim' a stare
Tutta la vita c' ám' a campare.
Guardanno vuoi e pecorelle,
Am' a fá mmiria[20] puro a le stelle.

19) *matrimonio.* 20) *invidia.*



*) Cfr. *Giambattista Basile*, giornale di letteratura popolare, Napoli, 15 giugno 1883.

Per non annaspare la vista di chi legge, abbiam tralasciato di segnar gli apostrofi dove non ci son parsi necessari; come innanzi a *nzieme* (insieme), *mmìria* (invidia) ecc., e dopo a *grirà* (gridare), *fà* (fare) ecc.

Questo canto ci è stato raccolto dal signor Francesco Netti.

Napoli, Tip. della R. Università



